



HALLO!

Sie sind aus einem anderen Land zu uns nach Vorarlberg gekommen? Sie oder Ihre Kinder haben Schwierigkeiten, sich in dieser neuen Kultur zurecht zu finden? Haben Fragen, die Ihnen niemand beantworten kann? Wissen nicht, an wen Sie sich wenden können?

Verlieren Sie nicht den Mut: Es gibt Menschen, die Ihnen und Ihrer Familie dabei helfen, sich hier einzuleben und bei uns eine neue Heimat zu finden. Wenden Sie sich an die unten genannten Institutionen und Beratungsstellen.

Und zwar je früher, desto besser. Und Sie können ganz beruhigt sein: Alles, was Sie erzählen, bleibt unter uns.

ALPTRAUM SUCHT

Haben Sie Fragen rund ums Thema Sucht? Fragen zu Alkohol, Essstörungen, Spielsucht? Glauben Sie, dass jemand aus Ihrer Familie Drogen nimmt? Versuchen Sie bitte nicht, allein damit fertig zu werden oder aus Scham alles zu vertuschen.

Stiftung Maria Ebene

www.mariaebene.at
Die Stiftung Maria Ebene ist ein kompetenter Partner in allen Fragen rund um das Thema Sucht.
Kontakt: Mustafa Can (0650 / 685 54 41)
Am Dienstag und Donnerstag erreichbar von 18.00 bis 20.00 Uhr.
Die Beratung ist kostenlos.

Krankenhaus Maria Ebene

Maria Ebene 17, 6820 Frastanz
Telefon: 05522 / 727 46

Therapiestation Carina

Pater-Grimm-Weg 12, 6800 Feldkirch
Telefon: 05522 / 771 51

Therapiestation Lukasfeld

Herrengasse 41, 6812 Meiningen
Telefon: 05522 / 393 90

Beratungsstelle Clean Feldkirch

Schießstätte 12, 6800 Feldkirch
Telefon: 05522 / 380 72

Beratungsstelle Clean Bregenz

Bergstrasse 8, 6900 Bregenz
Telefon: 05574 / 454 00

Supro - Werkstatt für Suchtprophylaxe

Moosmahnstraße 4, 6850 Dornbirn
Telefon: 05572 / 551 55

Supromobil- Sekundärprävention

Moosmahnstr. 6, 6850 Dornbirn
Telefon: 05572 / 207 010

INTEGRATION

Wo bekommen Sie Unterstützung in allen sozialen Angelegenheiten wie Recht, Arbeit, Wohnung, Familie und Bildung? Plus Begleitung und Hilfe bei Generationenkonflikten, Eheschwierigkeiten und anderen Fragen, die Sie beschäftigen? Folgende Stellen sind für Sie da und bieten auch Beratung in Ihrer Muttersprache.

Migrantenbeauftragte der Landeshauptstadt Bregenz

Amt der Landeshauptstadt Bregenz
Belruptstraße 1, 6900 Bregenz
Telefon: 05574 / 410 - 16 33
Kontakt: Necla Güngörmüs
(necla.guengoermues@bregenz.at)
Um Terminvereinbarung wird gebeten.
Die Beratung ist kostenlos.

Mitanand

Stelle für Gemeinwesenarbeit

Sozialzentrum Fuchshaus
Ringstraße 49, 6830 Rankweil
Tel: 05522 / 464 19
mitanand.rankweil@ifs.at
www.rankweil.at
Kontakt: Taliye Mandirali
Montag bis Freitag 8:30 Uhr bis 12:00 Uhr (außerhalb dieser Zeiten auch nach telefonischer Vereinbarung)
Um Terminvereinbarung wird gebeten,
die Beratung ist kostenlos.

INKA - Institut für interkulturelle Angelegenheiten

>> Integrationshaus Steinebach/Dornbirn
Steinebach 12, 6850 Dornbirn
Telefon: 05572 / 39 83 51
institut.inka@aon.at
Beratungszeiten: Montag und Mittwoch, jeweils 10-15 Uhr
Erstgespräche und einmalige Gespräche sind kostenlos. Die Kosten für etwaige weitere Betreuung werden gemeinsam besprochen.

Institut für Sozialdienste

www.ifs.at
Anonyme Internetberatung in türkischer Sprache: www.ifs-beratung.vol.at
Die Beratung ist kostenlos.

>> Beratungsort: IfS Bregenz
St.-Anna-Strasse 2, 6900 Bregenz
Telefon 05574 / 42 8 90 - 0
Wird eine Dolmetscherin benötigt, Termin nach Vereinbarung.

>> Beratungsort: IfS Dornbirn
Frühlingsstraße 11, 6850 Dornbirn
Telefon 05572 / 21 33 10
Wird eine Dolmetscherin benötigt, Termin nach Vereinbarung.

>> Beratungsort: IfS Hohenems
Franz-Michael-Felder-Straße 6; 6845 Hohenems
Telefon: 05576 / 733 02
Kontakt: Heide Schneider
Beratung nach Vereinbarung

>> Beratungsort: IfS Feldkirch
Ganahl-Areal, Schießstätte 14, 6800 Feldkirch, Telefon: 05522 / 75 9 02 - 0
Kontakt: Sadettin Demir / Mustafa Can

>> Beratungsort: IfS Bludenz
Hermann-Sander-Straße 1, 6700 Bludenz
Telefon 05552 / 623 03 - 0
Kontakt: Sadettin Demir

Öffnungszeiten der Beratungsstellen (IfS Hohenems Beratung nur nach Vereinbarung): Montag - Freitag von 8 - 12 Uhr und 13 - 17 Uhr

Zusätzlich wird in der Beratungsstelle Feldkirch Rechtsinformation angeboten.
Kontakt: Rechtsanwältin Emel Eğlenceoğlu
Termin nach Vereinbarung

SCHULFRAGEN

Haben Sie Fragen zum Thema Einschulungen oder Schulwechsel? Welche Begabungen und Interessen hat Ihr Kind? Hat Ihr Kind Probleme in der Schule? Schwierigkeiten mit Lesen, Rechnen oder Schreiben? Braucht es spezielle Förderungen?

Landesschulrat für Vorarlberg

Bahnhofstraße 12, 6900 Bregenz
Telefon: 05574 / 49 60 - 612
Kontakt: Dr. Sevki Eker
sevki.eker@lsv-vbg.gv.at
Sprechstunden: Mo, Mi 08.00 - 12.00 Uhr, Do 8.00 - 15.30 Uhr.
Information, Beratung und Hilfestellungen für ausländische Kinder, Jugendliche und deren Eltern in allen Schulfragen. Weitere Angebote sind Dolmetschtätigkeit für Lehrer, Direktoren, Kinder und Eltern; Vermittlung in Sprach- und Nachhilfekurse; Unterstützung bei der Lehrstellensuche.
Die Beratung ist kostenlos

VOTEV Vereinigung Türkischer Eltern in Vorarlberg

VOTEV ist ein im Jahre 1999 in Vorarlberg gegründeter Verein für Bildung.

Kontakt: VOTEV-Obfrau Nihal Poyraz
Lustenauerstr. 85 d, 6845 Hohenems
Mobil: 0664 / 543 99 77

VOTEV versucht türkischen Eltern und ihren Kindern im Zusammenhang mit der Bildung in allen Bereichen behilflich zu sein, indem der Verein mit Lehrenden, Direktoren, Lehrern, Schulpsychologen und sozialen Einrichtungen bei Bedarf in Verbindung tritt sowie Informationstage und Gesprächsstunden anbietet. Votev will den türkischen Eltern das österreichische Schulsystem näher bringen.

LERNHILFE

Eine gute Ausbildung ist entscheidend für die Zukunft. Deshalb bieten Fachleute allen SchülerInnen kostengünstige Nachhilfe bei Problemen in der Schule. Und zwar auch dann, wenn die Muttersprache nicht Deutsch ist.

Offene Jugendarbeit Dornbirn

www.ojad.at
Schlachthausstraße 11a., 6850 Dornbirn
Telefon: 05572 / 36 5 08
Öffnungszeiten: Montag - Freitag, 9 - 12 und 14 - 17 Uhr
Für alle Schulstufen bis zur Matura in Dornbirn

INKA - Institut für interkulturelle Angelegenheiten

Integrationshaus Steinebach
Steinebach 12, 6850 Dornbirn
Telefon: 05572/ 398351
inka.lernhilfe@aon.at
Kontakt: Çigdem Gökmen
Telefon: 0650 / 394 48 51
Öffnungszeiten: Beratung werktags von 9-12 Uhr für alle Kindergarten-, Volksschul- und Hauptschulkinder

Projekt Lernhilfemütter

Ausländerreferat der Diözese
Bahnhofstr. 13, 6800 Feldkirch
Tel.: 05522 / 34 85 - 122
paul.nikolic@kath-kirche-vorarlberg.at
Kontakt: Paul Nikolic
Für Pflichtschüler in Wolfurt, Altach, Sulz, Rankweil, Feldkirch-Levis, Göfis und Frastanz

VOTEV Vereinigung Türkischer Eltern in Vorarlberg

VOTEV ist ein im Jahre 1999 in Vorarlberg gegründeter Verein für Bildung und vermittelt Nachhilfelehrer sowie bietet Lese- und Schreibkurse, sowie Talentkurse an
Kontakt: VOTEV-Obfrau Nihal Poyraz
Lustenauerstr. 85 d, 6845 Hohenems
Mobil: 0664 / 543 99 77
Tätigkeit in ganz Vorarlberg

ARBEITSWELT

Haben Sie Fragen bezüglich Arbeitnehmerrechte, Arbeitslosigkeit, Arbeitsrecht, Lehre usw.? Hier bekommen Sie Auskunft über alle Fragen des Arbeitslebens.

Arbeiterkammer Feldkirch

Referat für ausländische Arbeitnehmer
Widnau 2-4, 6800 Feldkirch
Telefon: 05522 / 306 - 24 16
Kontakt: Gürcan Özyilmaz
guercan.ozyilmaz@ak-vorarlberg.at
Die Beratung ist kostenlos.

Österreichischer Gewerkschaftsbund / Landesgruppe Vorarlberg

Widnau 2, 6800- Feldkirch
Tel: 05522 / 35 53 - 15
Kontakt: Ishak Yilmaz
Mobil 0664 / 61 45 20
ishak.yilmaz@oegb.or.at
Die Beratung ist kostenlos.

SPEZIELL FÜR FRAUEN

FEMAIL ist eine Informations- und Service-stelle für Frauen. Frauen erhalten kompetente, kostenlose und anonyme Informationen zu Themen wie Beihilfen, Karenz, Wiedereinstieg, Bildung, Trennung oder Pension.

FEMAIL Fraueninformationszentrum Vorarlberg e. V.

Neustadt 38, 6800 Feldkirch
Tel. 05522 / 310 02 - 0
info@femail.at / www.femail.at

Öffnungszeiten:
Mo Di Do Fr 10.00–16.00 Uhr
Mi 16.00–18.00 Uhr und nach vorheriger Absprache. Wird eine Dolmetscherin benötigt, Termin nach Vereinbarung.
Die Beratung ist kostenlos.

IMPRESSUM (Oktober 2005)

Sekundärprävention

Supromobil

Stiftung Maria Ebene T 05572 / 207 010
Supromobil info@supromobil.at
Moosmahnstraße 6 www.supromobil.at
6850 Dornbirn